

Objekttyp: **FrontMatter**

Zeitschrift: **Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme**

Band (Jahr): **31 (1974)**

Heft 7-8

PDF erstellt am: **12.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Per A 4015

6. AUG. 1974

# plan



7/8 1974  
31. Jahrgang

Internationale  
Zeitschrift für Umweltschutz + Raumplanung



# ROTA VER

**Räss + Co AG**  
Kunststoffwerk  
3432 Lützelflüh  
Tel. 034 61 24 11

**Kläranlagen 10–500 EWG**

**Schlamm-aufbereitungsanlagen  
bis 10 m<sup>3</sup>**

verlangen Sie Unterlagen  
Eternit AG, Service 2000  
8867 Niederurnen



Kanalisation  
Wasserversorgung



**Eternit**<sup>®</sup>



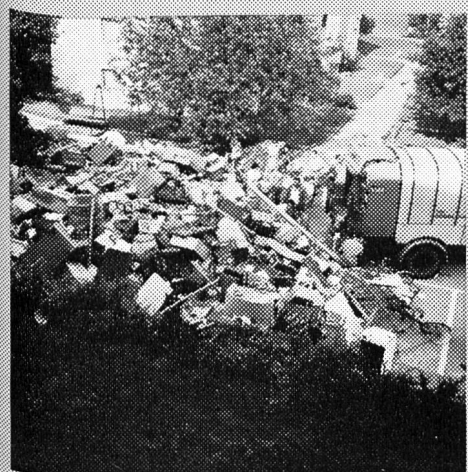
Nur 1 Wagentyp für alle Sammelarten



Plastik- und Papiersäcke werden aufgerissen



Fortlaufendes Beladen ohne Wartezeiten



Sperrgutberge sind kein Problem für KUKA



Sperrgut wird beim Beladen zerkleinert



Homogen vermischt gelangt der Kehrriecht auf die Deponie oder zur Verbrennung.

# Rapid für rationelle Umwelttechnik

## Vorteile des KUKA-Systems

**A**utomatische Zerkleinerung von Kehrriecht und Sperrgut während des Einfüllens.

**G**ründliche Mischung des Ladegutes durch die rotierende Trommel. (Schafft beste Voraussetzungen für Deponie oder Verbrennung.)

**W**irtschaftliche Verdichtung (bis zu einem Viertel des ursprünglichen Volumens).

**H**ohe Beladegeschwindigkeit bis zur vollständigen Füllung. (Wichtig bei Papier-, resp. Papiersäcken und Containern.)

**U**niverseller Einsatz für jegliche Art von Kehrriecht.

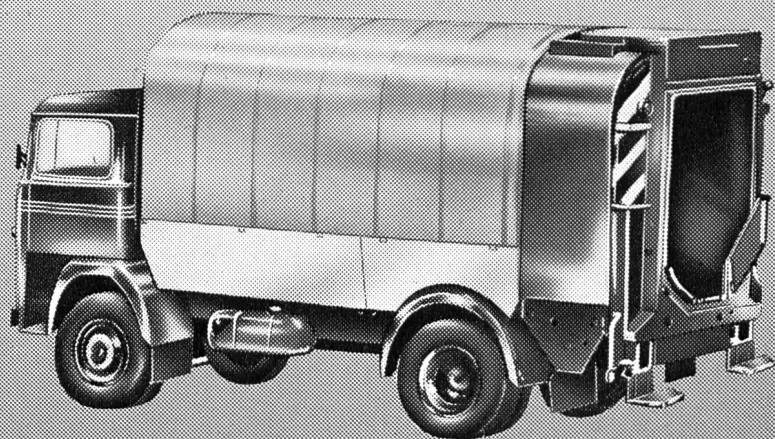
**E**infache Bedienung.  
**K**leinste Betriebskosten, kurze Wartungszeiten dank überlegener Konstruktion.

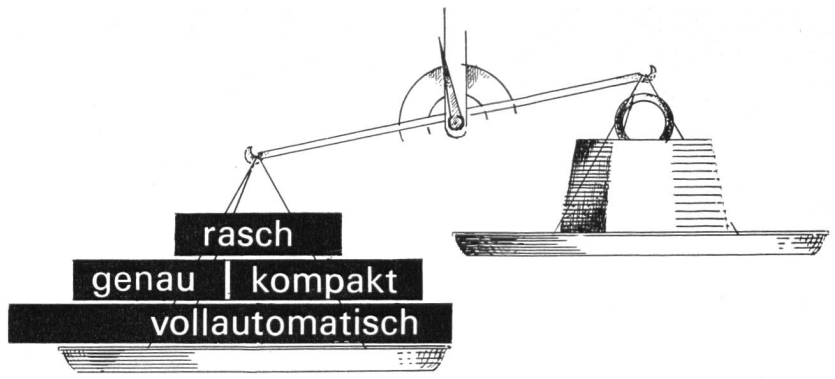
**K**ehrriechtswagen nach Mass – 10 verschiedene Standard-Ausführungen (4 1/2 bis 28 m<sup>3</sup> Inhalt).

**K**urzer Überhang hinten ergibt gute Manövrierfähigkeit. Kein Kippen beim Entladen – der «Haifisch» kann bis an den Haldenrand zurückfahren.

**B**randsicherheit (dank der Rotation wird jeder Brandherd erstickt).

**R**apid garantiert raschen, umfassenden Service und auch ergänzenden Ausbau nach speziellen Gegebenheiten.





Vorteile, die ins Gewicht fallen

# Kern DM 1000



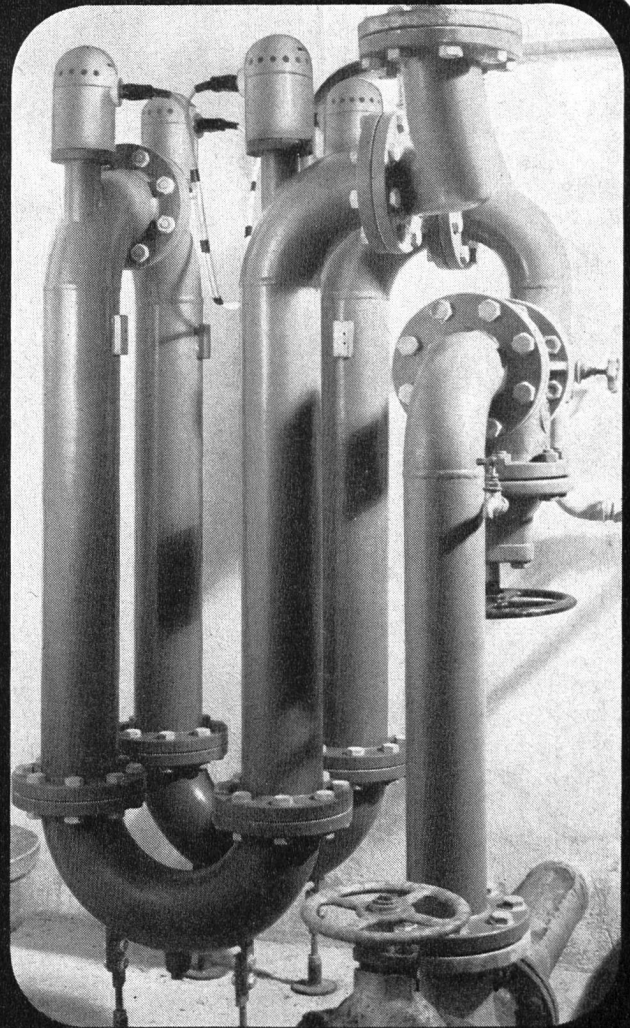
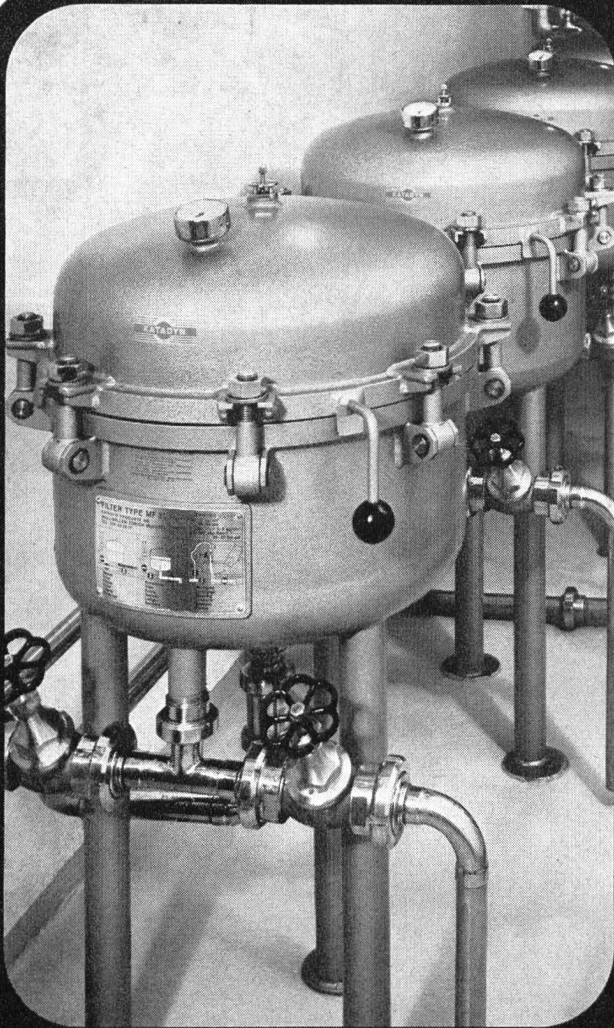
Kern & Co. AG  
5001 Aarau  
Werke für  
Präzisionsmechanik  
und Optik

Senden Sie mir bitte Ihre  
Dokumentation  
über das elektro-  
optische Distanzmessgerät  
Kern DM 1000



\_\_\_\_\_  
Name  
\_\_\_\_\_  
Beruf  
\_\_\_\_\_  
Adresse  
\_\_\_\_\_





# Keimfreies Wasser durch

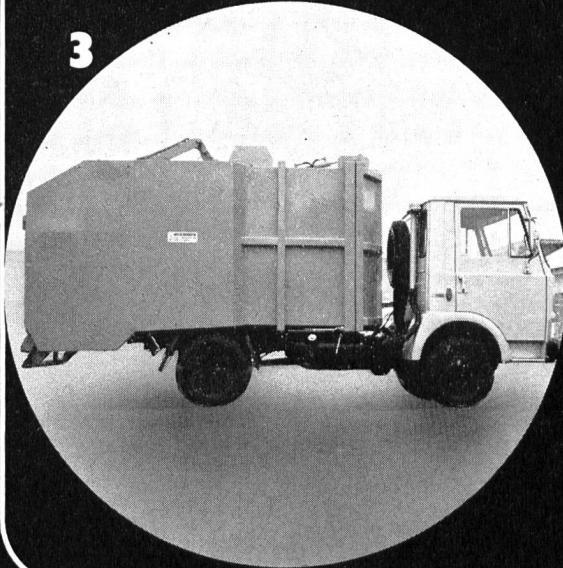
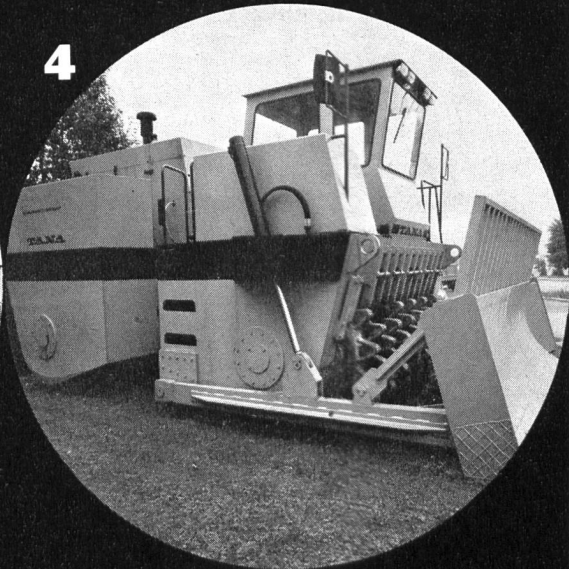
KATADYN Feinfiltration  
MULTUS Ultraviolett-Bestrahlung

sicher ● sauber ● einfach

KATADYN PRODUKTE AG  
Industriestrasse 27  
CH-8304 Wallisellen  
Telefon 01/93 36 77  
ab 20. 6. 74 01/830 36 77



Fabrikation  
MULTUS-Anlagen  
Werk Bergdietikon  
Telefon 01/88 48 50



**kunz**  
**Ihr fortschrittlicher**  
**Partner bei der**  
**Kehrlichtbeseitigung**

- 1** Apollo Pak-Mor
- 2** Apollo Swiss-Keromat
- 3** Apollo Mini-Mat
- 4** Apollo Tana-Müllverdichter
- 5** Apollo Swiss-Keromat  
Kehrlicht-Sattelcontainer



**kunz maschinen ag 3400 burgdorf tel. 034 22 55 55**

Vorsicht  
ist die Mutter  
des Umweltschutzes.

Brenn- und Treibstoffe wollen gelagert sein – das Grundwasser soll geschützt werden. Das waren die zwei Voraussetzungen für den neuen Zschokke Wartmann-Flüssigkeits-Stehtank, der zu einem eigentlichen Sicherheits-Tank wurde.

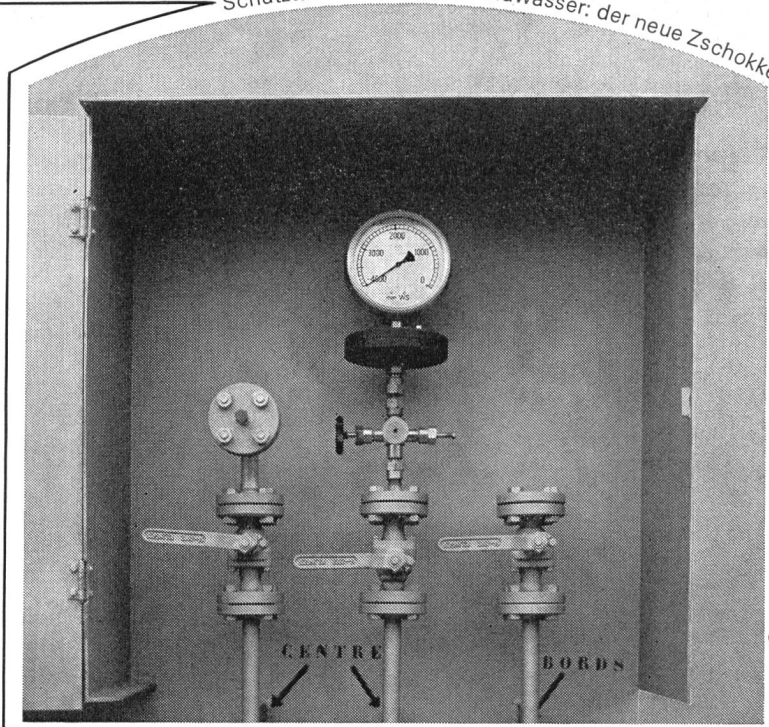
# Sicher- ist-besser- Stehtank

Die Überlegung ist (relativ) einfach: der Tank hat einen doppelten Boden. Die Ausführung ist komplizierter:

die beiden Bodenbleche werden durch besonders konstruierte Gitterelemente in Distanz gehalten. Der Zwischenraum kann für eine zuverlässige und einfache Dauer-Überwachung genutzt werden: durch den Aufbau eines Betriebs-Vakuums von 4 mWS. Diese Überwachung kann zusätzlich durch ein Alarm-System automatisiert werden.

Das heisst: wenn dem ersten Bodenblech des neuen Tanks je etwas passieren sollte, dann ist noch das zweite Bodenblech da, welches die Umwelt vor Schaden schützt. Dann ist die stete Kontrollmöglichkeit da, die den Schaden entdecken lässt. Und dann setzt sich (wo eingebaut) automatisch das Alarmsignal in Funktion. Und schliesslich: durch eine von der Aussen-seite des Tanks her einmündende Leitung lässt sich auch der Sicherheits-Hohlraum wieder völlig entleeren. Sicher ist besser!

Schützt Erdboden und Grundwasser: der neue Zschokke



Wartmann-Sicherheits-Stehtank mit Dauer-Überwachung

**N**euher Sicherheits-Stehtank, eine Konstruktion der

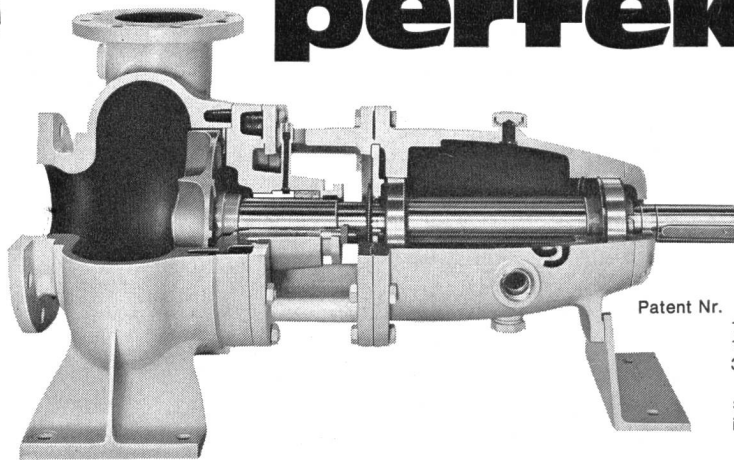
**ZSCHOKKE  
WARTMANN  
AG**

5200 Brugg  
Telefon 056 42 00 25  
Stahlbau  
Kesselbau  
Apparatebau  
Maschinenbau  
Kläranlagen

Werberei Woodtli 4g'



**Wir begreifen alle,  
die versucht haben,  
die perfekte**



Patent Nr. 390'687 Schweiz  
1'240'404 BRD  
1'316'257 Frankreich  
3'171'357 USA  
661'998 Japan  
sowie Patente  
in 30 weiteren Ländern.

**nachzuzahlen.**

(Damit haben sie bewiesen, wie richtig das Prinzip der unverstopfbaren TURO-Pumpe ist.)

**Und wir stellen fest,  
dass es keinem so  
recht gelungen ist.**

(Damit haben wir bewiesen, wie vollkommen die Konstruktion der unverstopfbaren TURO-Pumpe ist.)

TURO-Pumpen sind optimal betriebssicher, praktisch wartungsfrei und für eine überdurchschnittlich lange Lebensdauer gebaut. Das erklärt, warum sich TURO-Pumpen letztlich als so preisgünstig erweisen.

Das vollständige Lieferprogramm von horizontal, vertikal, trocken oder nass aufstellbaren TURO-Pumpen im Baukasten-System ergibt eine universelle Anwendbarkeit.

TURO – der Weltbegriff für unverstopfbare, universell anwendbare Pumpen. Verlangen Sie die Dokumentation!

Emile Egger & Cie AG, Pumpenbau und Maschinenfabrik  
2088 Cressier NE/Schweiz, Telefon 038 47 12 17, Telex 35 207

**TURO<sup>®</sup>**  **EGGER**

Das Institut Bachema hilft Ihnen  
bei der Lösung von  
Umweltschutzproblemen durch

# rasche und exakte Analysen von Wasser- und Erd- materialproben

- bei Quell- und Grundwasserverschmutzungen bedingt durch • Benzin- und Ölfälle • Jaucheeinbrüche • Depo- nien unterschiedlicher Provenienz • Infiltration belasteten Oberflächenwassers.
- bei Plankton- und Fischsterben infolge Zuleitung von Schwer- metallen und anderen toxisch wirkenden Kationen und Anionen • von organischen Lösungsmitteln • von Pestiziden.
- bei chemischer und bakteriologischer Veränderung der Trinkwasserqualität infolge • Sauerstoffschwund • Aggres- sivität • Auftreten von chemischen und mikrobiellen Verschmutzungsindikatoren • Kontamination durch patho- gene Keime.

Das Institut Bachema bietet Ihnen auf diesem Gebiet die umfassende Dienstleistung durch kompetente Fachleute:

1. Eigener Abholdienst bei Abonnements- und Einzelaufträgen (z. B. periodische Trinkwasserkontrollen, Fließgewässer- analysen, Bäderkontrollen).
2. Sofortiger Einsatz im Feld mit eigener, mobiler Pump- station mit Notstromaggregat und Tauchpumpen verschiedener Förderleistung (z. B. für Kleinpumpversuche, K-Wert- Messungen, periodische Ent- nahmen ab Beobachtungs- rohren bei Ölfällen usw.).
3. Sinnvolle, moderne Laboreinrichtungen für schnelle Analysen innert Stunden bei dringenden Sanierungsmassnahmen, speziell bei Ölfällen (sofortige Extraktionen und IR- Messungen der Kohlenwasserstoffgehalte).
4. Umgehende telefonische und schriftliche Datenübermittlung.
5. Expertisen und Beratungen in allen einschlägigen Sach- gebieten.

Bitte rufen Sie uns an. Eine ausführliche Dokumentation ist bereit. Zu einer Besichtigung unserer Laboratorien sind Sie freundlich eingeladen. Wir sind jederzeit für Sie da.



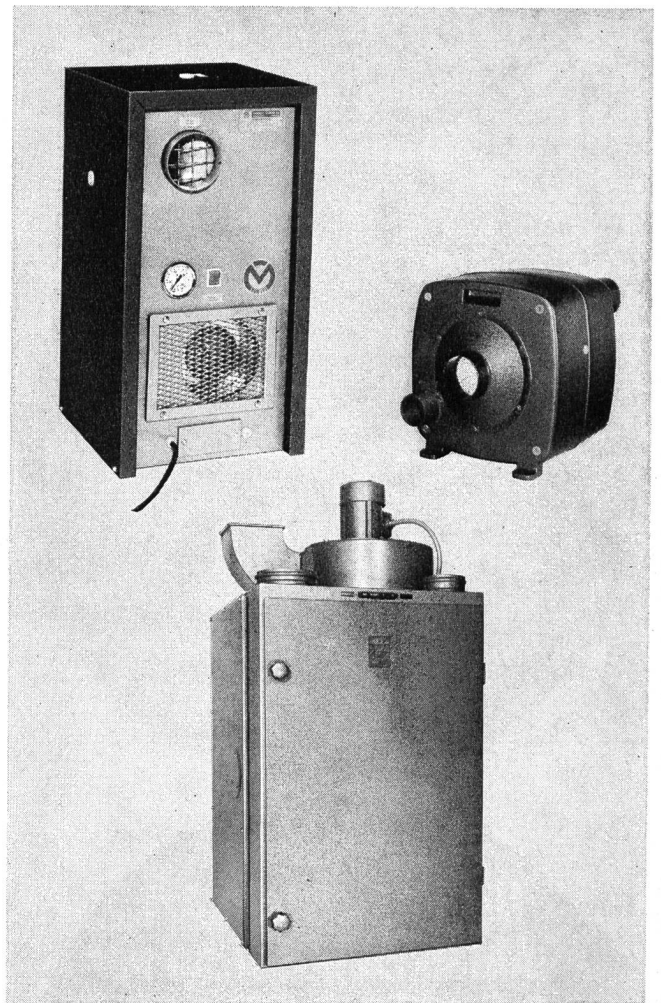
**institut bachema**

Sonneggstrasse 63, 8006 Zürich  
Telefon 01 47 08 22

ausser Bürozeit Telefon 01 53 63 05 oder 055 42 23 77

M2

## Ein neues Verfahren zur Luftentfeuchtung



Zum Trockenhalten von Wasserwerken, Brunnenstuben, Rohrkellern, unterirdischen Kavernen etc.  
Zum Erzeugen von Trockenluft für Sandstrahlanlagen und industrielle Prozesse.

Das Munters-Trockenverfahren erlaubt es, Luft und Gase bis zu einem Taupunkt von  $-50^{\circ}\text{C}$  zu trocknen. Der Prozess verläuft kontinuierlich und erfordert weder Kältekompressor noch ein Auswechseln von Trocknungsmassen. Geräte kompakt und anschlussfertig. Luftmengenbereich  $30 \text{ m}^3/\text{h}$  bis  $200\,000 \text{ m}^3/\text{h}$ .

Verlangen Sie unsere Unterlagen.

**Ventilator AG CH-8712 Stäfa Telefon 01 928 21 11**

**Abfall-Lagerung  
und -Transport:  
Problemlos mit dem  
OCHSNER/SPERRGUT-  
Pressbehälter.**



**Die modernste Art,  
Abfall zu beseitigen.  
Informieren Sie sich!**

**Ochsner**

**J. Ochsner + Cie. AG  
Badenerstr. 119 8004 Zürich  
Telefon 01-39 81 81**

AW

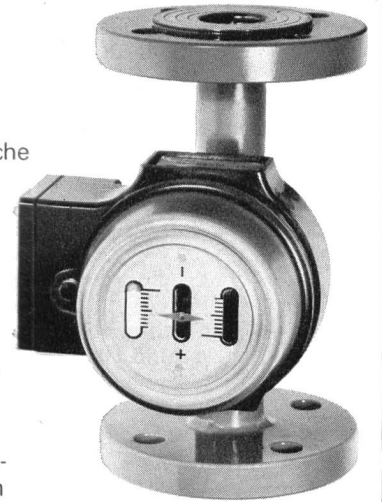
**vögtlin**

06

**Durchflusswächter DW 18**

Besondere Merkmale

- Keine Stopfbuchsen
- Grosse Durchflussbereiche
- Ausführung in Bronze und Niro-Stahl
- Schaltkontakte über den gesamten Durchflussbereich einstellbar
- Ausführung auch mit eingebauten Verstärkerrelais



Fordern Sie Informationsunterlagen über DW 18 an

Ingenieurbureau  
Willi Vögtlin  
Aktiengesellschaft  
4003 Basel  
Tel. 061/39 66 03



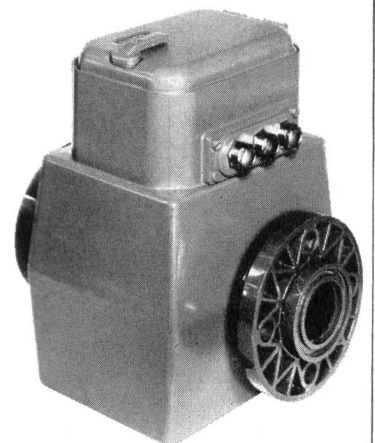
**vögtlin**

07

**IDA-10, Induktiver Durchflussmesser**

Besondere Merkmale

- Kompaktbauweise
- Kunststoffmessrohr
- Keine Druckverluste
- Keine beweglichen Teile
- Kurzfristig lieferbar



Fordern Sie Informationsmaterial über IDA 10 Induktiver Durchflussmesser an

Ingenieurbureau  
Willi Vögtlin  
Aktiengesellschaft  
4003 Basel  
Tel. 061/39 66 03

